

The University of Burdwan



Syllabus for B. A.(Gen.)

in

Santali

under Choice Based Credit System

w.e.f. 2017-2018 onward

THE UNIVERSITY OF BURDWAN

For B.A. General in Santali under semester with CBCS

Structure at a glance for B.A. General in Santali under CBCS
With effect from the Academic year 2017 – 2018

Semester	Courses	Course Type	Credit	Full Marks
Sem.- I	Discipline – 1(Santali)	Core Course (CC – 1)	6	75
	Discipline – 2 (other than Santali)	Core Course (CC – 1)	6	75
	English Language	Core Course (L ₁ - 1)	6	75
	ENVS	AECC – 1	4	100
Sem. – II	Discipline – 1 (Santali)	Core Course (CC – 2)	6	75
	Discipline – 2 (other than Santali)	Core Course (CC – 2)	6	75
	Hindi/MIL	Core Course (L ₂ – 1)	6	75
	Communicative English/MIL	AECC – 2	2	50
Sem. – III	Discipline – 1 (Santali)	Core Course (CC – 3)	6	75
	Discipline – 2 (other than Santali)	Core Course (CC – 3)	6	75
	English Language –	Core Course (L ₁ – 2)	6	75
	Skill Enhancement Course	SEC – 1	2	50
Sem. – IV	Discipline – 1 (Santali)	Core Course (CC – 4)	6	75
	Discipline – 2 (other than Santali)	Core Course (CC – 4)	6	75
	Hindi/MIL	Core Course (L ₂ – 2)	6	75
	Skill Enhancement Course	SEC – 2	2	50
Sem. – V	Discipline Specific Elective	DSE – 1A (Santali)	6	75
	Discipline Specific Elective	DSE – 2A (other than Santali)	6	75
	Generic Elective (other than disciplines 1&2 and Core Languages)	GE – 1 (Interdisciplinary)	6	75
	Skill Enhancement Course	SEC – 3	2	50
Sem. – VI	Discipline Specific Elective	DSE – 1B (Santali)	6	75
	Discipline Specific Elective	DSE – 2B (other than Santali)	6	75
	Generic Elective (other than disciplines 1&2 and Core Languages)	GE – 2 (Interdisciplinary)	6	75
	Skill Enhancement Course	SEC – 4	2	50

THE UNIVERSITY OF BURDWAN
Courses of B.A. General in Santali under semester with CBCS

With effect from Academic year 2017 - 2018

Core Course (6 Credit each)

CC – 1: History of Santali Literature

CC – 2: Poetry Literature

CC-3: Drama Literature

CC-4: Santali Novel and Short Story

Discipline Specific Electives

DSE-1A: Functional Grammar of Santali Language & Linguistic

or

Folk Literature

DSE-2B: Theory of Literature

or

Essay & Magazine Literature

Generic Electives [For the students of discipline(s) other than discipline 1]

GE-1: History of Santali Literature

or

History of Santal Rebellion

GE-2: Santali folk Literature

or

Santali Language & Linguistic

Ability Enhancement Courses

AECC-1: ENVS

AECC-2: Communicative English/MIL

Skill Enhancement Course (Any four)

SEC-1: Art of Translation or Creative writing

SEC-2: Writing Skill or Santali Language Teaching

SEC-3: Practical Translation or Folk and Performing Arts

SEC-4: Language in Advertisement or Dialog writing for Plays & Film

THE UNIVERSITY OF BURDWAN

B.A. General in Santali

Details Syllabus of B.A. General in Santali under semester with CBCS

With effect from the Academic year 2017- 2018

1st Semester

➤ CC- 1

6 Credits

History of Santali Literature

Course Details: i) History of Santali Literature, Ancient Literature, Medieval Literature, Modern Literature, Origin of Santali Language & Its Character. L.H.=8

ii)Important Author	L.H.=13
iii)Important Books	L.H.=13
iv)Magazines& Journals	L.H.=13
v)Missions & Missionaries	L.H.=13

Reference Books:

1. Santali Sahityer Itihas – Parimal Hembram
2. Santali Bhasa O Sahityer Itihas – Dherendranath Baskey
3. Santali Sawhed reyak Omonom R Hara – Dr. K.C. Tudu
4. Materials for a Santali Grammar – Rev. P.O.Bodding
5. Hor Ror R Sawhed reyag nagam – S. Hansda
6. Santali Sawhed reyag nagam – Dr. D. Besra
7. Bhasar Itibritya – Sukumar Sen

2nd Semester

➤ CC- 2

6 Credits

Santali Poetry Literature, Folk Song

Course Details: i)Dhinki, Bhorom Nasaw, Jatimela, Horre Hesak, Dhuwa Sereng-Sadhuramchand Murmu. L.H.=10

ii)Lahak Hor-re - Sarada Prasad Kisku.	L.H.=10
iii)Champa Garh, Jion Louka - Gorachand Tudu.	L.H.=10
iv)Andhow-ak Med do - Narayan Soren “Tore Sutam”.	L.H.=10
v)Setak - Poul Jujhar soren.	L.H.=10
vi)Folk Song- Baha, Sahray, Karam, Dansai, Dong, Lagre, Pata, etc.	L.H.=10

Reference Books:

1. Onol Mala (Sadhuramchand Murmu) – W.B.Gov.
2. Santali Bhasa O Sahityer Itihas – Dherendranath Baskey
3. Say Sermarenak Onorhe – S. K. Bhowmik
4. Hor Sereng – Babulal Murmu “Adibasi”
5. Horkoren Mare Hapram Ko Reyak Katha – Rev. L.O. Skrebrud

6. Kherwal Bonsha Dhorom Puthi – Majhiramdas Tudu “Reska”

3rd Semester

CC – 3

6 Credits

Drama Literature

Course Details: Drama literature

Drama:

- | | |
|---------------------------------------|---------|
| 1. Darege Dhon – Pndt.Raghunath Murmu | L.H.=10 |
| 2. Lo Bir – Jadunath Tudu | L.H.=10 |
| 3. Bir Birsha – Rabilal Tudu | L.H.=8 |
| 4. Sidhu Kanhu Hool – Kaliram Soren | L.H.=8 |

One Act Play:

- | | |
|--------------------------------|--------|
| 1. Koche Karba – Solomon Murmu | L.H.=8 |
| 2. Sisirjon – K.C. Tudu | L.H.=8 |
| 3. Maya Sutam – Badal Hembram | L.H.=8 |

➤ **SEC- 1**

2 Credits

Art of Translation

Course Details: i). Definition of Translation.

L.H.=4

ii) Exercises in different type /models of translation, Such as: a). Semantic/Literal translation.

L.H.=6

b) Free/sense/Literary translation

L.H.=6

c) Functional/communicative translation.

L.H.=6

d) Technical/official.

L.H.=6

e) Tran creations.

L.H.=6

f) Audio – Visual translation

L.H.=6

Reference Books:

1. Baker, Mona, in other words: A Course book on Translation, Routledge, 2001.

OR

SEC- 1

2 Credits

Creative Writing

Courses Details: i) what is Creative Writing.

L.H.=8

ii) The Art and Craft of writing.

L.H.=8

iii) Modes of Creative writing.

L.H.=8

iv) writing for Media.

L.H.=8

v) preparing for publication.

L.H.=8

Reference Books:

1. Creative writing: A beginner's Manual – by Anjana Neira Dev and others, Published by Pearson, Delhi, 2009.

4th Semester

CC – 4

6 Credits

Santali Novel & Short Story

Course Details: Santali Novel & Short Story

Novel:

1. Harmawak Auto – By R. Carters L.H.= 14
2. Auto Orak – Doman Hansda L.H.=12

Short Story:

1. Baj Mudam – Aditya Mitra Santali L.H.= 8
2. Khuni Matkom Dare – Thakur Prasad Murmu L.H.=8
3. Hitom Sikir – Durbin Soren L.H.=8
4. Mama Orag – Gomasta Prasad Soren L.H.=8

➤ **SEC- 2**

2 Credits

Writing Skill

Course Details: : i) Documenting

L.H.=10

ii) Report Writing

L.H.=10

iii) Making Notes

L.H.=10

iv) Letter Writing

L.H.=10

Reference Books:

- 1.Course in Academic Writing A – Renu Gupta

OR

SEC- 2

2 Credits

Santali Language Teaching

Course Details: i) Knowing the Learner.

L.H.=8

ii) Structure of Santali Language.

L.H.=8

iii) Method of Teaching Santali Language.

L.H.=8

iv)Materials for Language Teaching.

L.H.=8

v) Assessing Language Skills.

L.H.=8

5th Semester

DSE-1

6 Credits

Functional of Santali Language & Linguistic

Course Details:

- i) Definition of Language, Characteristics of Santali Language L.H.=6
- ii) Peculiarities of Santali Language, Part of Speech, Tense, Gender, Dhoni, Borno. L.H.=20
- iii) Phonology, Morphology, Syntax, Syntax, etc. L.H.= 34

Reference Books:

1. Materials for a Santali Grammar – Part- I&II By Rev. P.O. Bodding
2. Sadharan Bhasa Bigyan – Bholanath Tyari
3. Santali Bhasa Baiganik ka ek Odhyan – Dr. K.C.Tudu
4. Sadharan Bhasa Bigyan O Bangla – Rameswar Shaw
5. Ronor – Pndt.Raghunath Murmu
6. Modern Santali Grammar – Sadhan Kumar Mandi
7. Ronor - CILL

OR

DSE-1

6 Credits

Santali Folk literature**Course Details:**

- i) Origin & Development of Santali Folk Literature L.H.= 5
- ii) Folk Tales, Kind of Folk Tales (Tales, Fable, Fairytale, Legend, Myth) L.H.=10
- iii) Proverbs, Riddles, Phrases. L.H.=10
- iv) Kind of Folk Song, Rhyme. L.H.=35

Reference Books:

1. Kherwal Bonsa Dharam Puthi – Majhi Ramdas Tudu Reska
2. Jomsim Binti – Naike Mangal Chandra Soren
3. Horkoren Mare Hapram ko reyag Katha – Ed.By – Rev. L.O. Skrefsrud
4. Santali Folktales – Rev. P.O.Bodding
5. Men Katha Ar Bhenta Katha – Siron Murmu
6. Men Khata Ar Bhenta Katha – Dherendranath Baskey
7. Kudum – Dherendranath Baskey
8. Hor Sereng – Babulal Murmu

GE-1 (For the students of others disciplines)

6 Credits

History of Santali Literature**Course Details:**

- i) History of Santali Literature, Ancient Literature. Medieval Literature. Modern Literature L.H.=8
- ii) Important Author L.H.=13
- iii) Important Books L.H.=13
- iv) Magazines & Journals L.H.=13
- v) Missions & Missionaries L.H.=13

Reference Books:

1. Santali Sahityer Itihas – Parimal Hembram
2. Santali Bhasa O Sahityer Itihas – Dherendranath Baskey
3. Santali Sawhed reyak Omonom R Hara – Dr. K.C. Tudu
4. Materials for a Santali Grammar – Rev. P.O. Bodding
5. Hor Ror R Sawhed reyak nagam – S. Hansda
6. Santali Sawhed reyak nagam – Dr. D. Besra

OR

GE-1

6 Credits

History of Santali Rebellion

- Course Details:**i)Introduction of Santal Rebellion,
ii)Reason of Santal Rebellion(1855),
iii)Activities of Santal Freedom Fighters,
iv)Contribution of Santal Women in Santal Rebellion,
v)Impact on Santali Literature.

L. H.= 5
L.H. = 10
L.H. = 20
L.H. = 10
L.H.= 15

Reference Books:

1. Santal Gana Sangram er Itihas – Dherendranath Baskey
2. Sidhu Kanhu Hool – Pandth Raghunath Murmu
3. Aranya Banhi – Tarasankar Bandhyapadhy
4. Representing Rebellion – by Daniel J. Rycroft
5. Santal Bidrahar 150 Bachor, Paschim Banga – June 2005

SEC-3

2 Credits

Practical Translation

- Course Details:**i)Defination of Translation
ii) Theory of Translation
iii)Kinds of Translation
iv) Purpose of Translation
v)History of Translation in Santali Language & Literature

L.H.=8
L.H.=8
L.H.=8
L.H.=8
L.H.=8

Reference Books:

1. Baker, Mona, in other words: A Course book on Translation, Routledge,2001

OR

SEC-3

Folk and Performing Arts

- Course Details:**i)Folk and performing Arts in Santali: An Introduction L.H.=8

ii)Folk Music of Santali: Forms and Practice	L.H.=8
iii)Folk Dance of Santali: Features and forms	L.H.=8
iv)Santali Folk Drama: Themes and Characteristics	L.H.=8
v)Important Performing Traditions in Santali	L.H.=8

Prescribed Text:

(Baha, Sahari, Dansai, Karam, Danta, Sharpa, Donger, Gari Asen, Sing-rai,Lagre, Pata, Dong)

6th Semester

DSE-2

6 Credits

Theory of Literature

Course Details: Theory of Literature –

i)Rhetoric	L.H.= 15
ii) Prosody.	L.H. = 15
iii)Epic, Poetry, Prose, Novel, Short Story, Drama, Lyric, Tragedy, Comedy, Climax	LH.=15
iv)Classicism, Romanticism, Naturalism, Realism, Symbolism.	L.H. = 15

Reference Books:

1. Theory of Literature – Reneleak
2. Principles' of Literary Criticism – I.A. Richards
3. Bhasa Jig-shs – Sisirkumar Das
4. Sahityer Rupriti – Ujjalkumar Majumdar
5. Studies of Literature – Hudson
6. Sahitya Sandarson – Shris Das

OR

DSE-2

6 Credits

Essay & Magazine Literature

Course Details: Santali Magazine & Journal

L.H.=40

1. Hor Hoponren Pera
2. Pera Hor
3. Darwak
4. Marshal Tabon
5. Marshal
6. Horsongba
7. Jugsirijol
8. Paschim Bangla
9. Tetre
10. Sili

Essay: (Prefeбал to be – Place, Biography, Hool)

L.H.=20

1. Sidhu, Kanhu, Tilka Majhi, Birsha Munda.

2. Santal Porgana, Bhanadihi, Birbhum, Luguburu,
3. Santal Hool.

GE-2 (For the students of others disciplines)

6 Credits

Santali Folk literature

- Course Details:** i) Origin & Development of Santali Folk Literature, L.H.=5
 ii) Folk Tales, Kind of Folk Tales (Tales, Fable, Fairytale, Legend, Myth), L.H.=15
 iii) Proverbs, Riddles, Phrases. L.H.=10
 iv) Kind of Folk Song, Rhyme. L.H.=30

Reference Books:

9. Kherwal Bonsa Dharam Puthi – Majhi Ramdas Tudu Reska
10. Jomsim Binti – Naike Mangal Chandra Soren
11. Horkoren Mare Hapram ko reyag Katha – Ed.By – Rev. L.O. Skrefsrud
12. Santali Folktales – Rev. P.O.Bodding
13. Men Katha Ar Bhenta Katha – Siron Murmu
14. Men Khata Ar Bhenta Katha – Dherendranath Baskey
15. Kudum – Dherendranath Baskey
16. Hor Sereng – Babulal Murmu

OR

GE- 2

6 Credits

Santali Language & Linguistic

- Course Details:** i) Definition of Language L.H.=5
 ii) Characteristics of Santali Language L.H.=5
 iii) Peculiarities of Santali Language. L.H.=5
 iv) Phonology, Morphology, Syntax, Sementax, etc. L.H.=45

Reference Books:

1. Materials for a Santali Grammar – Part- I&II By Rev. P.O. Bodding
2. Sadharan Bhasa Bigyan – Bholanath Tyari
3. Santali Bhasa Baiganik ka ek Odhyan – Dr. K.C.Tudu
4. Sadharan Bhasa Bigyan O Bangla – Rameswar Shaw

SEC- 4

2 Credits

Language in Advertisement

- Course Details:** i). Meaning of Advertisement L.H.=10
 ii) Aims and varieties of Advertisement L.H.=10
 b) Technique of Advertisement L.H.=10
 c) Advertising in Santali Language L.H.=10

Reference Books:

1. Advertising Management by Rajeev Batra, John G. Myers, David A.
2. Advertising Planning and Implementation – Sangeeta Sharma, Raghbir Shing

OR

SEC- 4

Dialogue writing for plays and Film

Course Details:i) Dialog & Conversation

L.H.=10

ii) Preparation of Dialogue

L.H.=10

iii) Dialogue Composition

L.H.=10

iv) Play & Film writing

L.H.=10

Reference Books:

1. Writing vivid Dialog – Rayne Hall

2. The writers Guide to Authentic Dialogue scenes – S.A. Soule

=====